

---

### WITNESS STATEMENT OF SAMAN ALIPOUR

---

I, Saman Alipour, brother of Sirwan Alipour, of Personal Data will say as follows:

1. I am the brother of one of the victims of the November 2021 tragedy, Sirwan Alipour (“Sirwan”). I have provided this information in consultation with my father, Aboubakar Alipour. I am a designated full participant to the Cranston Inquiry.
2. I make this statement in order to provide relevant information, based on my knowledge and understanding of the circumstances leading up to and during the events under scrutiny.
3. The matters set out in this statement are within my knowledge unless otherwise stated. The documents referred to in this statement are exhibited to this statement (EX-SA01, EX-SA02 etc.). Parts of this statement develop on evidence I gave in a previous statement, prepared with the assistance of Duncan Lewis Solicitors on 21 March 2022 [INQ 009020], for the purpose of seeking a public inquiry. I confirm that the contents of that statement are accurate, unless I have noted otherwise in this statement.
4. This statement was prepared with the assistance of my legal representatives at Duncan Lewis solicitors.
5. I am providing this statement on my family’s behalf because of my parents: Sensitive & Irrelevant  
Initially, after the incident in November 2021, people would contact my father as they had his phone number. I would answer the phone and ask them to contact me instead. His emotional state at the time meant that he was not able to talk about what happened. My parents would still be unable to cope emotionally with providing a statement and have agreed that I should provide a statement instead.

#### Background

6. I am an Iranian national born on Personal Data I recently completed my studies in General Practitioner medicine at Ahvaz Jundi Shapur University of Medical Science, in Ahvaz, Iran. I studied for seven years and have technically graduated, but will not receive my certificate until I have completed military service. I am due to start this in November 2024, and it will last around

---

<sup>1</sup> My previous statement incorrectly gives a date of birth of PD in para. 1.

one year to 18 months. After military service I plan to work as a GP.

7. I grew up in Sardasht and lived with my brother and parents. My father, Aboubakar Alipour, is 55 years old and my mother, Toubaz Azarish, is 60 years old. My father runs a company which builds and sells beds and mattresses. He has his own shop. My mother is a housewife.
8. Sirwan was my younger brother. He was younger by one year and nine months. Because of the small age gap, we played together a lot as children and growing up. We got along very well and our relationship was always close. He was taller than me, so everyone always thought that he was the older brother. Sirwan loved football as a child. When we grew up and I decided that I wanted to study, he continued wanting to play football.
9. Sirwan studied until he was 17 years old and then left education. He stopped attending school in Grade 11 before having the chance to graduate from Grade 12. At this time, his friends had also stopped going to school and so he lost interest. Sirwan always achieved good grades and was a strong student. I think he was bright enough to have continued in education if that was what he wanted, but he decided to focus on getting a job instead.
10. Sirwan left school in 2015 and started working in a bakery. After one year he started working as a mechanic. He did this for around four years, and then in early 2021, he joined my father in his bed and mattress business.
11. Sirwan was living with my parents until he left Iran. I also lived with them when I was not at university, but as I was studying in another city, Ahvaz, I was away from home most of the time. For the first five years at university, I returned home every four months, but for the last 18 months of my studies I was on a work placement and could only return home once every 6 months. My university was in the southwest of Iran, around 1,000 km from our hometown of Sardasht. This meant that I had to travel by bus to visit my family, which took around 18 hours.
12. Sirwan was 1.82m tall and was of average weight and build. He was a very good-looking man. Sirwan looked after himself well and was fit and healthy. He had no health conditions that I was aware of when he left Iran, or during the journey to Northern France. When he left Iran, we gave him some over the counter medicines, like cough medicine and pain killers, in case he became sick, but he was not to my knowledge taking any regular medication.
13. As a person, Sirwan was very easy-going. Through his job as a mechanic he made connections with many people in our town. Everyone in the town knew him. He was very funny, always making jokes, and he had a lot of friends. He often played football with friends after work.
14. My brother was not married and did not have any children, but he did have a relationship in Iran. It was not an official relationship, but what I would describe as a 'love relationship'. He

was just like any young person, in a relationship with someone he loved, but it did not reach the point where they got married. He wanted to reach the UK and find work, and then he would think about getting married.

15. Sirwan wanted to be a mechanic in UK. He could not earn a lot of money in Iran with the salary he was being paid. The last job he had was working with my father. My father liked working with him and said that he could make Sirwan a business partner, but my brother did not want to do that. My father used to tell him: *'stay here working with me as I am getting old'*. However, Sirwan was not interested in the business my father ran or the work he was doing. Also, Sirwan had made up his mind and had decided to leave. He was not going to change his mind and agree to continue working with my father.
16. As a result of the sanctions and the living costs in Iran, my little brother's life was hard. The economic situation in our country is very poor. It is difficult to have a good life here no matter how hard you work. Sirwan wanted to go and live somewhere that he could build a better life for himself.
17. Sirwan had been thinking about going to the UK for some time. My father managed to stop him for a few years, but in the end, he decided to go. Like many young people here, he wanted to travel abroad, to have a future, and to follow his dreams of a better life. He could not achieve those dreams here.

#### Sirwan's journey from Iran to France

18. Sirwan left Iran on 11 September 2021, when he was 22 years old. He travelled with my father from Sardasht to Urmia, and then from Urmia my father arranged for an agent to help him leave the country and travel to Turkey. Sirwan had to leave illegally as he did not have a passport. In Iran, you must complete compulsory military service in order to apply for a passport, but my brother had decided to work instead. He understood that if he stayed in the country, he would need to do military service one day, as otherwise he would not be able to get official paperwork and would be prevented from doing certain things such as borrowing money from a bank. However, Sirwan was not concerned about this as he had decided to leave the country anyway, and he did not want to waste years of his life.
19. Sirwan and I had a group chat on WhatsApp with a close family friend called 

Name
------

Name
------

 so we could stay in touch with while he was on his journey to the UK. On 14 September 2021, Sirwan arrived in Turkey, and he sent me his location when he reached Van in the East of the country (EX-SA01; INQ009439). On 16 September 2021, he sent us his location when he was at Kömürhan Bridge in Elazığ, Eastern Turkey (EXSA02; INQ009440). The following day, Sirwan travelled to Bolu, between Ankara and Istanbul (EX-SA03; INQ009441), Sapanca (EX-SA04; INQ009442) and then on to Istanbul (EX-SA05 – EX-SA07;



INQ009443-INQ009445).

20. Sirwan did not know any of the other victims of the November 2021 incident before leaving Iran, but I believe he became friends with some of them when they stayed together in an agent's house in Istanbul. While he was there, I asked him via WhatsApp whether he was with Kurds from Iran, and he explained that he was with a group of Kurds but they were from Iraq. I did not know exactly how big their group was, and at that point, I did not know most of Sirwan's group by name. When he later reached Northern France, Sirwan told me through WhatsApp that he had been travelling with Shakar Ali Pirot ("**Shakar**"), Mohamed Hussain Mohammed, Twana Mammand Mohammed, and Serkawt Perot Mohammed, who is also known as Harem. I have since understood that these men were also victims.
21. My father was in touch with another member of Sirwan's group, a man called Hasan Mohammed Ali. Hasan was older than the others, so my father asked him to look after Sirwan and treat him like a younger brother. Throughout Sirwan's journey, from Turkey to France, he would regularly tell me that he was with his group of friends from Iraqi Kurdistan. From this, I believe that the group was together for the whole journey.
22. After arriving in Istanbul, Sirwan told me that the weather was not suitable for taking the boat to Italy. This meant they had to wait at the agent's house for conditions to improve. He also informed me through WhatsApp that there were two failed attempts, where he was not able to leave Turkey because the police stopped them. The poor weather and failed attempts meant that Sirwan had to wait in Istanbul for around 3 weeks.
23. On 6 October 2021, Sirwan told me through WhatsApp that he and his friends had managed to finally leave Turkey by boat and were travelling to Italy. The journey took around six days. On 12 October 2021, Sirwan sent me his location from the Mediterranean Sea, close to the coast of Southern Italy near a town called Bovalino (EX-SA08; INQ009446). The boat journey to Italy was arranged by an agent. Neither I nor my parents had any contact with this agent, so I only know details which Sirwan told me. He told me the agent's name and that the amount paid was \$13,000 USD. This agent's job was only to get people from Turkey to Italy, and it was a different person to the agents that arranged other parts of Sirwan's journey to France.
24. Sirwan arrived in Italy on 12 October 2021. He sent me his location from a town called Rocella Ionica, which is east along the coast from Bovalino (EX-SA09; INQ009447). On 13 October 2021, he sent me his location from Crotone, which is further east along the coast (EX-SA10; INQ009448). I know that after arriving in Italy, Sirwan and the others were in quarantine for ten days. They were then taken by bus from the quarantine site. I am unsure whether it was the Italian Government or another organisation that arranged the bus, or how far this specific bus took them.



25. On 23 October 2021, Sirwan sent me his location from Bologna (EX-SA11, EX-SA12; INQ009449, INQ009450). He then travelled to Modena train and bus station via a town called Panzano (EX-SA13, EX-SA14; INQ009451; INQ009452). The next location he sent me that day was Imola in Northern Italy (EX-SA15; INQ009453). Two hours later he was in a town called Bussana Vecchia, near the border with France (EX-SA16; INQ009454)<sup>2</sup>.
26. I do not know whether they used an agent to get near the border. But from there they travelled using their own initiative and without the help of an agent. On 24 October 2021, Sirwan and the others boarded a train near the Ponte San Ludovico border crossing, in Ventimiglia, Northern Italy (EX-SA17; INQ009455) and travelled across the border to France. Around 25 minutes later, he was in Menton, Southeast France (EX-SA18; INQ009456). Sirwan then sent me his location from Mouans-Sartoux train station (EX-SA19; INQ009457), and then Grasse train station (EX-SA20; INQ009458).
27. I was in touch with Sirwan via WhatsApp when he crossed the border into France. There were six members of the group. He informed me that during the crossing, three members of his group were stopped from entering France by the police. I am not sure whether they were returned to Italy by the police, or whether they were forced to run away and in doing so went back into Italy. These three men were forced to make a second attempt at crossing the border, while the other three, including Sirwan, were not discovered by the police and successfully crossed into France. I am not sure which of the group were returned to Italy, and which crossed successfully the first time with my brother.
28. On 25 October 2021, Sirwan reached Marseille Saint-Charles train station in Southern France (EX-SA21; INQ009459). He sent me a message on WhatsApp with two options for trains from Marseille to Paris (EX-SA22; INQ009460). Sirwan then caught the train to Paris Gare de Lyon station. Sirwan told me that the group reunited in Paris with those who had been forced to make a second attempt at crossing the border. From Paris, Sirwan told me that the six of them travelled to Northern France and arrived at the coast on 26 October 2021.

### **Experience in Northern France**

#### ***Arriving at the coast***

29. After arriving at the coast, they initially went to Dunkirk. Sirwan said they stayed in a forest that people called 'The Jungle'. I remember Sirwan telling me there were charity organisations there that provided them with tents, blankets and food.

---

<sup>2</sup> In my previous statement dated 21 March 2022, it states that Sirwan travelled to Milan. I now understand this to be incorrect having referred back to our WhatsApp conversations around that time.

30. When Sirwan arrived in the Jungle he was very tired and was looking for a place to stay. The group then started living in a tent and were very cold as it was winter, so they bought some materials to keep themselves warm. I remember talking to Sirwan and he said there was a big store close to the Jungle, where they bought necessities, including food. I told Sirwan, *'please look after yourself, I don't want you to get cold'*, and he said: *'don't worry I have warm clothes that I was given by a charity organisation'*.

#### *Failed crossing attempts*

31. Sirwan and the others were in the Jungle for about one month in total, and during that time they tried to cross the Channel four times. The first time was on 1 November 2021, shortly after arriving in Dunkirk. Sirwan told me after this attempt that the boat capsized but the French authorities rescued them. I do not recall the precise date of the second attempt, but I know that they had not travelled very far when the boat ran out of fuel, and they rang the French authorities and were rescued. Sirwan told me this once he had returned to the Jungle after the failed attempt. I do not recall the precise date of the third time either, but Sirwan explained soon after through WhatsApp that just before they boarded the inflatable boat, French police arrived and slashed it. The fourth attempt was the night of the incident on 23 November 2021.
32. I spoke to Sirwan after each of the first three failed attempts. He seemed tired and frustrated, but was still hopeful. He said that the group had been through more difficult conditions when they travelled by boat from Turkey to Italy, and that in comparison, attempting to cross the Channel was easy. He said that it would be okay and he would just try again next time. Sirwan told me that after each of the failed attempts, the French authorities did not create any problems for them, but let the group return to the Jungle. On one occasion, he said that they were taken to a hotel and given 30 euros for food and other necessities. I do not know if this was provided by the French Government or a charity organisation, or whether the hotel was paid for.
33. Every time Sirwan tried to cross the Channel, he always let us know in advance. On the first attempt, he lost his mobile after it fell in the water. From then on, we contacted him via Shakar's mobile. He logged into his own WhatsApp on Shakar's phone and used it to speak to us in our group chat. This meant he was still able to contact us using his own number. Initially when Sirwan lost his phone, he sent a message from Shakar's WhatsApp, to say that they were not successful. This is how we came to have Shakar's phone number too.
34. While Sirwan was in the Jungle, we would speak almost every night through WhatsApp. We could only talk during the night as during the day I was busy at university. If he had made a failed attempt, we would make sure that we spoke afterwards. We would give each other updates and I would check in on him. I asked whether he had food and money, and checked what the weather was like. I would also ask if the group had made any more arrangements with smugglers and when they would next attempt to cross.

**Arrangements to cross the Channel**

35. I was told by Sirwan that after arriving in Dunkirk, people usually make contact with others who have successfully made the journey to the UK, to check which smuggler they used. Sirwan told me that he and his friends did this as well, but I do not know who they contacted. Sirwan and his group found the smugglers themselves and arranged the crossings. He told me on the phone that almost every night there were boat crossings, and if a boat made it to the UK, people would find out the name of the smuggler who organised the successful crossing and try to contact them.
36. Sirwan did not give us much information about the agents or the smugglers. He told my father that he agreed to pay \$2,200 USD for the crossing. My family and I did not deal with them directly or have any involvement in the negotiations or arrangements.
37. Sirwan did not try any other ways of reaching the UK. He told me that crossing in a lorry costs a lot of money if organised with a smuggler, and he could not afford it, and he also did not want to separate from the friends he made on the journey.

**The night of the crossing**

38. On 23 November 2021, I was at university as I had an exam the next day. This meant I was unable to stay online with Sirwan throughout his journey. [Name] who was in the group chat with me and Sirwan, agreed to stay online. My father was also in contact with him separately via WhatsApp.
39. Sirwan and his friends were not supposed to start their journey to the UK on 23 November 2021. The original arrangement was with a different agent to the one they ultimately used. Sirwan spoke to my father via phone call on WhatsApp in the afternoon of the 23<sup>rd</sup>. He explained that the original agent had said that if they waited until 24 November 2021, he would send his own sister to the UK in the same boat. He explained that for this reason, he would put no more than 15 people on the boat to ensure it arrived safely.
40. Sirwan told my father that despite this promise from the original agent, they were planning to leave that night with a new agent, rather than waiting until the following day. He explained that if they could not cross for any reason, they would still attempt to cross on 24 November 2021. My father advised Sirwan to go the following day instead, as it sounded safer given that the agent would be sending someone from his own family, and would therefore take care of the passengers. However, Sirwan did not take this advice. My impression at the time was that Sirwan was tired. He had spent a month in the Jungle and made several failed attempts, so I think he did not want to wait for any longer than he had to.



41. At 10:26 GMT (13:56 Iranian time) on 23 November 2021, I received a voice note from Sirwan in our group chat, which he sent from Shakar's phone (EX-SA23; INQ009461). He explained that the Jungle had been raided by police, so they stayed in a hotel overnight. He was still at the hotel when he sent the message. At 12:20 GMT (15:50 Iranian time), I received another voice note from Sirwan (EX-SA23; INQ009461), in which he confirmed they were leaving that day<sup>3</sup>. He said they hoped to make it to the UK that night, however if they were unsuccessful, they would try again the next day.
42. Sirwan took a bus from Dunkirk to where they boarded the boat, as it was too far to travel by foot. It was not a public bus but one arranged by the agents. I know that Sirwan was on the bus with the group he had been travelling with, but I do not know who else was on the bus with them. Sirwan sent his live location to our group chat at 18:05 GMT (21:35 Iranian time)<sup>4</sup> when he was part way through this bus journey (EX-SA24; INQ009462).
43. This location was the last thing I received directly from Sirwan, and he did not respond to mine or [Name] attempts to contact him after that [Name] messaged him at 18:06 GMT (21:36 Iranian time) on our group chat (EX-SA24; INQ009462), just after we received the location, saying that he hoped Sirwan crossed that night. But we received no response. My father also messaged him on WhatsApp, but he did not receive a response either.
44. I have subsequently learned from an interview with a survivor of the incident, which took place on Rudaw TV, that before boarding the boat, the group had to wait and check there were no police before making their way to the shore. I also learned from this interview that they stayed by the shore for a few hours while the boat was prepared.
45. My father messaged Shakar on WhatsApp to see where they were and if they were okay, and at 20:55 GMT (00:25 Iranian time) Shakar responded from his own WhatsApp account saying that they were just getting on the boat (EX-SA25; INQ009463)<sup>5</sup>.
46. At 22:16 GMT (01:46 Iranian time) [Name] messaged Sirwan in our WhatsApp group chat but received no response. He said *'what is new Sirwan?'* (EX-SA24; INQ009462).
47. At 02:21 GMT (05:51 Iranian time) my father messaged Shakar and asked how they were. Shakar responded with a voice note, saying *"My dear we are between the UK water and France water. We are not sure which one will come. If you have not heard from us, it is because I will throw away my mobile and it means it is UK and if I am online, that means it is France and I will answer*

<sup>3</sup> In my previous statement, it incorrectly states this message was received at 15:00 Iranian time. I have now checked my previous messages and the timestamps to confirm the correct time.

<sup>4</sup> In my previous statement, it incorrectly states this location was received at 21:30 Iranian time.

<sup>5</sup> In my previous statement, it incorrectly states this message was received at 00:30 Iranian time.

*your call*" (EX-SA26; INQ009464). He did not say why he would throw away his phone. This voice note was received at 02:42 GMT (06:12 Iranian time)

48. In the background of the voice message we could hear some people whistling. I do not know if this was to attract attention and to get help. When I have spoken to the families of other victims, they said that their family members did not say they were in trouble, except for one person who told their family the boat had taken in water. This may have been because the people on the boat did not want to worry their families. I recall being told this via a Telegram group chat which included the families of several victims, but I do not remember exactly which family said what.
49. Two days after the incident we also found out, through the interview with a survivor on Rudaw TV, that people on the boat were contacting the police and authorities of the UK and France, as the boat was almost sinking. The passengers of the boat were calling the police and authorities as it was cold and they were scared, because the boat was sinking, and they needed someone to save them.

#### Aftermath of the tragedy

50. On 24 November 2021, we tried to contact Sirwan's WhatsApp but Shakar's phone was offline. After my exam, I sent a voice note at 08:01 GMT (11:31 Iranian time) (EX-SA27; INQ009465). Then Name and I were sending messages in our group chat throughout the day, but we received no response from Sirwan. My father said he had not heard from Sirwan either. Initially, I still thought we would hear from my brother. This is because we had heard that people throw their phones in the sea before arriving in the UK. I do not recall exactly where or from whom I heard this. I think it may be the agents who tell people to do it. But it means that people often cannot contact anyone for a couple of days when they arrive anyway.
51. Then at 18:32 GMT (22:02 Iranian time) on 24 November 2021, I saw the news on Instagram that a boat had sunk in the Channel. I got worried and contacted Name, as I did not want to worry my father. He said: *'No, No, God willing. He is not the only one. There are many boats set on the journey daily. God willing, the news is incorrect, and no one has faced any problem'* (EX-SA28; INQ009466).
52. I was still very worried and could not sleep, so I tried contacting someone that had already arrived in the UK, to see if they knew what had happened. This person was the brother or friend of one of the other victims and is living in the UK. I do not know which victim this person knew or what their relationship was. I just knew it was someone that Sirwan and his friends had planned to go and see once they arrived, so I was hoping he would know something, but he had not heard from them.

53. That night, I could not sleep, and I received a call from my father. He asked if I had any information, as a friend of his had called him and said there had been an incident in the Channel. He was worried too and wanted to check if I had any updates. We wanted to contact the smugglers but at this point had no means of doing so.
54. The following morning my father's friend who lives in Iraqi Kurdistan managed to get the number of one of the smugglers and contacted them<sup>6</sup>. The agent said the boat had arrived safely. My father then also called the smuggler, who told him that the boat which sank was not his boat. When my father tried to call the agent again after this, he was unable to get through as the phone was switched off.
55. Zana Mohammed, the brother of Twana Mohammed who my brother travelled with, was also trying to get news in the days after the incident, and one of the smugglers told him not to be worried as the boat had reached the UK. I do not recall exactly how we came to speak with Zana, but I think he contacted us through my father's friend in Iraq as they knew each other. It was a several days after the incident when we first spoke to [Name]. He was trying to find out some information about Sirwan and wanted to work out whether my brother was on the same boat as his brother.
56. On 26 November 2021, we had still not received any news about Sirwan. I was very worried. I was in university in Ahvaz and I was alone and away from my family. I decided to go back to Sardasht and visit my parents. I took the coach at 12:30 GMT (16:00 Iranian time).
57. Around 18:30 GMT (22:00 Iranian time), while I was still on the coach, I learnt through Instagram that there were only two survivors. One was being interviewed on Rudaw TV, a Kurdish news channel. He was talking about the time he started his journey and when the incident happened. From this I felt certain that my brother had been on the same boat and was among the victims. I can only describe this as the worst time in my life.
58. My family then contacted a member of parliament in Sardasht in Iran named Kamal Hoseinpour, to ask if he could help to repatriate Sirwan's the body to Iran, if he was one of the victims. Mr Hoseinpour promised to do this, but at this point we were still unsure whether my brother's body had been found.
59. On 29 November 2021, my father was contacted by the Red Crescent charity and a journalist via WhatsApp. They asked us to send as much information as possible to help identify the body. We sent Sirwan's ID and lots of photos of him, which I believe were passed on by the Red Crescent to the French authorities. However, the authorities said they could not accept

---

<sup>6</sup> In my previous statement it only refers to my father contacting the smuggler. I confirm that my father's friend contacted them first, and then my father did so the following morning.



what we sent, as they could not make an identification from them.

60. Sometime later, my mother and father travelled from Iran to Sulaymaniyah in Iraqi Kurdistan. They provided DNA samples which were sent to France to formally identify the body. Sirwan's body was then returned to Iran along with a physical copy of his death certificate. This process was facilitated by an organisation in Iraq called Lootka. The process of actually transporting his body back was dealt with by the Iranian government. It was flown back to Tehran airport.
61. As my family were preparing to receive Sirwan's body we stayed in my uncle's house. He also lives in Sardasht, around 10 minutes from my family's home, but we were having lots of visitors at that time and his house had more space for guests. While we waited for his body to be returned, people visited my uncle's house and shared their sorrow and condolences. When we eventually received his body, we held the funeral and after that, relatives and friends were still constantly visiting us. The funeral took place 27 days after the incident, and on 20 December 2021, and Sirwan was buried at Sardasht graveyard.

#### **The impact on our family**

62. Losing Sirwan was extremely unexpected and so this has all been a big shock for my family. I thought that one day Sirwan would arrive in the UK safely, and he would be able to build a life. I believed he would come back to Iran again one day. On the boat to Italy, he was travelling on the water for six days and we were very worried, but then they arrived safely, and we thought they had gone through the most difficult part of the journey. This is partly why what happened in the Channel is so hard to deal with.
63. For me and my family, just like all the families affected, losing a loved one is extremely difficult. It does not matter how you lose them, it is always very hard. It is impossible to explain how this incident has affected my family, but it has definitely impacted us all mentally and emotionally. For my parents, I think it was even more difficult, as I was not with them at the time. I was at university, living 18 hours away. They needed someone but I could not always be near them to offer my support.
64. My parents did not agree to Sirwan travelling to the UK in this way. I never believed something like this would happen to my brother, and so I never tried to stop him from going. I supported his desire to go. After the incident, I felt guilty and somehow I blame myself for not stopping him from leaving Iran. It has been three years now and I still feel the same, I still feel guilty. I should not have supported him leaving Iran.

**Conclusion**

65. During the last three years, I have not received much information about the case in France which is looking into the incident. We have limited information about where the case has got to or what has happened. The French lawyers have not been in contact much.
66. In the UK, thankfully our lawyers have been in contact with us. But the process has taken so long and authorities are still trying to gather information. It should have been investigated by now. Three years is too long.
67. Three years ago when this tragedy happened and I was first contacted by Duncan Lewis, my family and I were in a very difficult place emotionally. We were not in a place to think about an inquiry or following a legal process. However, thanks to our legal team in the UK we have reached this point.
68. It is important to my family and me that if people who were responsible for rescuing my brother and others on the boat were negligent, or at fault, or ignored their duty, then they need to be held accountable. This is the only way there can be justice for the victims. We need to reach the point where this does not happen again. We just want to prevent this happening again. That is the main point of all of this.
69. Finally, I want to say that when you lose a loved one in a family, nothing can bring them back and nothing can replace them. Nothing we can do will bring my brother back, but what I can do now is ask people to look at migrants seeking a better life as human. They risk their lives to move, and it is not just because they are happy to do it or because they just want to. They do it because they have to. All we can ask is that you help those migrants instead of making things difficult for them. We ask that you help them out so that a tragedy like this never happens again.

**Statement of Truth**

I believe the facts stated in this witness statement are true. I understand that proceedings for contempt of court may be brought against anyone who makes, or causes to made, false statement in a document verified by a statement of truth without an honest belief in its truth.

Signed:

Date:

Name:



**Habibi**  
**Interpreting and Translation**  
Breaking the language Barrier

Habibi Interpreting and Translation LTD  
35 Pinner Park Avenue, Harrow, London, HA2 6JY  
Email: [info@habibi-interpreting.co.uk](mailto:info@habibi-interpreting.co.uk)  
Contact: PD 181 / PD 366 / PD 933

## وتهی شایهتالی سامان عملیوور

**Sensitive & Irrelevant**

من سامان عملیوور برای سیروان عملیوور خلیکی

نهمه وتهکانمه:

۱- من برای یهکیک له قوربانانی کارهساتهکهی تشرینی دووهمی ۲۰۲۱م، بهناوی سیروان عملیوورم ("سیروان"). نهم زانیاریانهم به راویژ لهگهل باوکم نهموبهکر عملیوور دابین کردوه. من ومک بهشداربوویهکی تهواو له لئیرسینهوهی کرانستن دابین کراوم.

۲- من نهم لئیدوانهم بو دابینکردنی زانیاری له سهر کارهساتهکه دابین کردوه. من نهم وتانهم لهسهر بنهمای زانیاری و تیگهیشتم له بارودوخهکانی پیش و لهکاتی پرووداوهمکاندا دارشتهوه، نهم رووداوانهی که له ژیر لیکولینهودان.

۳- نهم بابتهانهی لهم بهیاننامهیهدا هاتون له زانیاریهکانی من داریژراون، مهگسر نهمهی که به پیچهوانهمه باس کرایت. نهم بهلگهنامانهی لهم بهیاننامهیهدا ناماژمیان پیکراوه لهم بهیاننامهیهداخراوته روو:

و هند (EX-SA01, EX-SA02)

بهشیکی دیکهی نهم شایهتاله ومک بهلگه پهری پیدراوه که ومک شایهتی من پیشتر باسم کردوه که گهل پاریزمرهکانی دانکن لويسدا له ۲۱ مانگی سی ۲۰۲۲ (21 ی نازاری ۲۰۲۲)، بروانه:  
نهمه به مه بهستی لئیریسنهوه گشتیهکه دابین کراوه. من نهم دووپات دهکهمهوه که ناومروکی نهم [INQ 009020]. لئیدوانه دروسته، مهگسر لهم بهیاننامهیهدا ناماژم به پیچهوانهمه کردبیت.

۴- نهم شایهتاله به هاوکاری نوینسره یاساییهکانم له پاریزمرانی دهنکن لويس ناماده کراوه.

۵. من نهم بهیاننامهیه له جیاتی خیزانهکهم پیشکش دهکهم لهبر نهمهی **Sensitive & Irrelevant** دایک و

باوکم **Sensitive & Irrelevant** سهرتا، دواي پرووداوهمکه له تشرینی دووهمی ۲۰۲۱





(مانگی ۱۱ ی ۲۰۲۱) ، خەلک پەيوەندی بە باوکمەو دەکرد چونکە ژمارەى تەلەفۆنى ئۆيان هەبوو .  
من سەرەتا وەلامى تەلەفۆنەکم دەدايەو و داوام لێدەکردن پەيوەندی بە منەو بگرن . چونکە بارودۆخى  
دەروونى باش نەبوو . تا ئیستاش باوک و دایکم لە بارى دەروونىەو باش نین و ناتوانن کە باسى  
رووداوەکە بکەن ، بۆیە رازى بوون کە من لە جىاتى ئۆان لێدوانێک بدەم .

### باکراوند (زەمىنە)

۶- من هاوولاتیەکی ئێرانیم لە **Sensitive & Irrelevant** لەدایک بووم **Sensitive & Irrelevant** . لەم  
دواییانە خویندەم لە پزىشکى گشتى لە زانکۆى زانستى پزىشکى جوندی شاپور لە ئەهواز ، لە ئێران  
تەواو کردووە . حەوت سأل خویندوومە و لە پرووى تەکنیکىەو دەرووم ، بەلام تا خزمەتى سەربازى  
تەواو نەکەم ، پڕوانامەکم وەرناگرم . من بىارە ئەمە لە تشرینی دووهمى ۲۰۲۴ دەست پێیکەم کە  
بەردەوام دەبیت بۆ یەک سأل و ۱۸ مانگ . دواى ئەو من وەک پزىشکى گشتى دەست بە کار دەکەم .

۷- من لە سەردەشت گەورە بووم و لەگەڵ برا و دایک و باوکم ژیاوم . باوکم ئۆبەکر عەلیپور  
تەمەنى ۵۵ سألە و دایکم تۆبا ئازارى تەمەنى ۶۰ سألە . باوکم کۆمپانیایەک بەرپۆ دەبات کە جیگا و  
دۆشەک دروست دەکات و دەفرۆشیت . ئۆ دوکانى تاییەت بە خۆى هەیه . دایکم ژنى مألەوہیه .

۸- سىروان برا بچووکەکم بوو . ئۆ سألێک و نۆ مانگ بچووکتر بوو لە من . بەهۆى جیاوازی تەمەنى  
کەمەو ، ئیمە زۆر بیهکەو یارىمان دەکرد کاتێک منداڵ بووین و گەورە بووین . ئیمە زۆر باش پێکەو  
دەژیین و پەيوەندیەکەمان هەمیشە نزیک بوو . ئۆ لە من بالۆ بەرزتر بوو ، بۆیە هەموو کەس هەمیشە  
وايان دەزانی کە ئۆ برا گەورەکەیه . سىروان لە منداڵیەو حەزى لە تۆپى پى بوو (فووتبال) . کاتێک  
گەورە بووین و من بىارم دا کە دەمەوێت بخوینم ، ئۆ بەردەوام بوو لە ویستى بۆ فووتبال و دەویست  
کە لەو بەردەوام بیت .

۹- سىروان تا تەمەنى ۱۷ سأل خویندویەتى و دواتر وازى لە خویندن هێناو . لە پۆلى ۱۱ وازى لە  
خویندن هێنا پێش ئەو دەرفەتى دەروونی لە پۆلى ۱۲ هەبیت . لەو کاتەدا ، هاوڕێکانى وازيان لە  
چوون بۆ قوتابخانە هێنا بۆیە ئەویش حەزى لە خویندن نەما . سىروان هەمیشە نمرەى باشى بەدەست

لە لێدانى پێشوو بە هەلە لە برگەى ۱ بەروارى لەدایکبوونى **Sensitive & Irrelevant** داو . ۱



هیناوه و خویندکاریکی باش بو. و ایزانم ئهو ئهونده زیرمک بوو که دهیتوانی بهر داوم بیت نهگهر بیویستایه، بهلام بریاری دا له جیاتی ئهوه تمرکیز لهسهر بهدهستهپێانی کار بکات .

۱۰. سیروان له سالی ۲۰۱۵ وازی له خویندن هینا و دهستی به کارکردن له نانهواخانه کرد. دواي سالیکی دهستی به کارکردن کرد و مک میکانیک. ئهو بۆ ماوهی چوار سال ئهم کاره کرد، پاشان له سهرمتهای 2021، پهيوهندی به باوكمهوه کرد له کاری جیگا و دۆشهكهكهی دهستی به کار کرد.

۱۱. سیروان تا ئیرانی جی هیشت لهگهڵ دایک و باوكم دژیا. منیش کاتیک له زانکو نهبووم لهگهڵیان ژیاوم، بهلام لهبهر ئهوهی که له ئههواز دهمخویند ، زۆربهی کات له مالهوه دوور بووم. له پینج سالی پهکهمی زانکودا ههر چوار مانگ جاریک دهگهرامهوه مالهوه، بهلام له ۱۸ مانگی کۆتایی خویندنم له شوینی کار بووم و تهنها ۶ مانگ جاریک دهمتوانی بگهریمهوه مالهوه. زانکوکهم له باشووری رۆژئاوای ئیران بوو، نزیکه ۱۰۰۰ کیلومتر له شارهمان سهردهشت دوور بوو. ئهمه مانای ئهوه بوو که دهباویه به پاس سهفهڕ بکهیم بۆ سهردانی خیزانهکهیم که نزیکه ۱۸ کاترمیتری دهخایاند.

۱۲. سیروان بالای ۱.۸۲ متر بوو و کیش و بالای مامناوهند بوو. ئهو پیاویکی زۆر جوان چاک بوو. سیروان بهباشی چاودیری خۆی دهکرد و تهندروستی باش بوو. ئهو هیچ کیشهییکی تهندروستی نهبوو که من ئاگاداری بم، ههم کاتیک ئیرانی جیهیشت وه ههم له کاتی گهشتهکهی بۆ باکووری فههرهنا. کاتیک ئیرانی بهجیهیشت ههندیک دهرمانی بی رهچهمان پێدا و مک دهرمانی کۆکه و نازارشکینهکان بۆ ئهوهی نهخۆش نهکهویت، بهلام ئهو هیچ دهرمانیکی ئاسایی بهکار نههیناوه.

۱۳. و مک کهسایهتی، سیروان زۆر کهسیکی روو خۆش و کۆمهلایهتی بوو. له ریگهی کارهکهی و مک میکانیک، پهيوهندی لهگهڵ زۆر کهس له شاروچکهکهمان دروست کرد بوو. ههموو خهڵکی شاروچکهکه دهیاناسی. ئهو زۆر روو خۆش بوو، ههمیشه گالتهی دهکرد، و هاوڕیی زۆری ههبوو. زۆرجار دواي کارکردن لهگهڵ هاوڕیکانی یاری تۆپی پێ دهکرد.

۱۴. براكهم هاوسهرگیری نهکردبوو و مدناڵی نهبوو، بهلام له ئیران پهيوهندی خوشهویستی ههبوو. ئهو پهيوهندیهکی فرهمی نهبوو، بهلکو ئهوهی که من پێی دهلیم "پهيوهندی خوشهویستی" بوو. ئهو و مک ههر گهنجیک له پهيوهندیکی بوو لهگهڵ کهسیک که خۆشی دهویست، بهلام نهگهیشه ئهو رادهیهی که هاوسهرگیری بکهن. ئهو دهویست بگاته بهریتانیا و کار بدۆزیتهوه، پاشان بیر له هاوسهرگیری



بکاتهوه.

۱۵. سیروان دهیویست ببینته میکانیک له بهریتانیا. ئهو نهیده توانی بهو مووچهیه که وه بیدهگرت له ئیران پارمیهکی زور پیدای بکات. دوایین کاری که ههیبوو کارکردن بوو لهگهڵ باوكم. باوكم حهزی له کارکردن بوو لهگهڵی و دهیگوت دهتوانیت سیروان بکاته هاوبهشی بازرگانی، بهلام براکم نهیدهویست ئهو کاره بکات. باوكم پیتی دهگوت: "لیره بمینهرهوه و لهگهڵم کار بکه، چونکه من پیر دهیم". بهلام سیروان حهزی لهو کاره نهبوو که باوكم بهرپوهی دابرد. ههروهها سیروان بریاری خۆی دابوو و بریاری رویشتنی دابوو. ئهو بریاری خۆی نهگۆری و رازی نهبوو بهردهوام بیت له کارکردن لهگهڵ باوكمدا.

۱۶. بههۆی سزا ئابووریهکان به دژی ئیران و تیکچووی ژیان له ئیران، ژیانی برا بچووکهم سخته بوو. بارودۆخی ئابووری ولاتهکهمان زور خراپه. ژیانیکی باش لیره سخته هههچنده سخته کار بکهیت. سیروان دهیویست بچیت و له شوینیک بژی که بتوانیت ژیانیکی باشتتر بوو خۆی پیک ببینیت.

۱۷. سیروان ماوهیهک بوو بیری له چوون بوو بهریتانیا دهکردهوه. باوكم توانی بوو چهند سائیک بیومستینیت، بهلام له کوتاییدا بریاری دا بروات. وهک زوربهی گهنجانی ئیره دهیویست گهشت بوو دهرهوهی ولات بکات و داهاتووی ههبیت و بهدوای خهونهکانی بوو ژیانیکی باشتتر بکهویت. ئهو نهیده توانی ئهو خهوانه لیره بهدی بهینیت.

### سهفههکهی سیروان له ئیرانه وه بوو ره نسا

۱۸. سیروان له ۱۱ ئهیلولی ۲۰۲۱ (۲۰۲۱/۰۹/۱۱) کاتیک تهههنی ۲۲ سالی بوو، ئیرانی جیهیشت. لهگهڵ باوكم له سهردهشتهوه چوون بوو ورمی و پاشان له ورمیوه باوكم بریکاریکی ریکخست بوو ئهوهی یارمهتی بدات ولات بهجیهیشت و گهشت بکات بوو تورکیا. سیروان ناچار بوو به نایاسایی بروات چونکه پاسپورتی نهبوو. له ئیران، دهبیت خزمهتی سهربازی زورهملی تهواو بکهیت بوو ئهوهی داوای پاسپورت بکهیت، بهلام براکم بریاری دا له جیاتی سهربازی کار بکات. ئهو دهیزانی که نهگهر له ولات بمینیتتهوه دهبیت رۆژیک خزمهتی سهربازی بکات، چونکه نهگهر نا ناتوانی کاغزی فرمی بهدهست بهینیت و ریکگری لیدهکریت له ئهنجامدانی ههندیک شت وهک قهرزکردنی پاره/پوولی له بانک. بهلام ئهمانه سیروانی نیگهران نده دهکرد، چونکه ئهو بریاری دابوو که ولات جی ببینیت و ئیتر





**Habibi**  
**Interpreting and Translation**  
Breaking the language Barrier

Habibi Interpreting and Translation LTD  
35 Pinner Park Avenue, Harrow, London, HA2 6JY  
Email: [info@habibi-interpreting.co.uk](mailto:info@habibi-interpreting.co.uk)  
Contact: PD 181 PD 366 PD 933

کاتهکەیی بە زایە نەدات.

١٩. من و سێروان لەگەڵ ھاوڕێیەکی نزیکیی خێزانم بەناوی [Sensitive & Irrelevant] لە واتساب گفتوگۆمان دەکرد ، بۆ ئەوەی بتوانین لە کاتی گەشتەکەیی بۆ بەریتانیا پەیوەندییمان لەگەڵیدا بەردەوام بێت. رۆژی ١٤ی ئێیلوولی ٢٠٢١ (٢٠٢١-٠٩-١٤) سێروان گەشتە تورکیا و کاتیک گەشتە وان لە رۆژەلاتی ولات شۆینی خۆی بۆ ناردم

(EX-SA01, INQ009439)

لە ١٦ی ئێیلوولی ٢٠٢١، ئەو شۆینەکەیی بۆ ناردين کاتیک لە پردی کۆمورھان بوو لە ئیلازیگ لە رۆژەلاتی تورکیا:

(EXSA02, INQ009440)

رۆژی دواتر سێروان بەرمو بۆلۆ لە نیوان ئەنفەر و ئەستەمبول بەرێکەوت و ئەمانەیی بۆ ناردم:

(EX-SA03, INQ009441), لە ئانکاراوە بۆ ئیستامبول

(EX-SA04; INQ009442) سپانکا

و دواتر بۆ ئیستامبول

(EX-SA05 – EX-SA07; INQ009443-INQ009445)

٢٠. سێروان پێش جێبەجێشتنی ئێران هیچ کام لە قوربانییەکی تری رووداوەکەیی تشرینی دوویمی ٢٠٢١ (مانگی ١١ی ٢٠٢١) نەناسیوە، بەلام لەو باوەردام ئەو ببوو بە ھاوڕێی هەندیکیان کاتیک پیکەو لە مالی بریکاریک لە ئەستەمبول دەمیننەو. کاتیک لەوئ بوو لە رێگەیی واتس ئەپەو پرسیارم لیکرد کە ئایا لەگەڵ کوردەکانی ئێراندا، ئەویش روونی کردەو کە لەگەڵ کۆمەڵیک کوردە بەلام خەڵکی عێراقن. بەلام لەو کاتەدا، بەتەواوی نەمدەزانی گروپەکیان چەند کەسەن و زۆربەیانم ناو نەدەناسی. کاتیک دواتر گەشتە باکوری فەرەنس، سێروان لە رێگەیی واتس ئەپەو پێی گوتم کە لەگەڵ شاخەر عەلی پیرۆت و محەمەد حوسێن محەمەد و توانا مەمەند محەمەد و سەرکەوت پیرۆت محەمەد کە بە ھەرم ناسراوە، سەفەریان کردووە. لەو کاتەو بۆم دەرکەوتووە کە ئەمانیش بوون بە قوربانی.

٢١. باوکم لە پەیوەندیدا بوو لەگەڵ ئەندامێکی تری گروپەکەیی سێروان کە ناوی حەسەن محەمەد عەلی بوو. حەسەن لە ئەوانی تر گەورەتر بوو، بۆیە باوکم داوای لیکرد ئاگای لە سێروان بێت و وەک براپەکی بچووک مامەڵەیی لەگەڵدا بکات. بەدریازی گەشتەکەیی سێروان لە تورکیاوە بۆ فەرەنس،



**Habibi**  
**Interpreting and Translation**  
Breaking the language Barrier

Habibi Interpreting and Translation LTD  
35 Pinner Park Avenue, Harrow, London, HA2 6JY  
Email: [info@habibi-interpreting.co.uk](mailto:info@habibi-interpreting.co.uk)  
Contact: PD 181 / PD 366 / PD 933

بەردەوام پێی دەگۆتم کە لەگەڵ کۆمەڵێک هاوڕێی لە کوردستانی عێراقووه بوو. بۆیە، من لەو  
باوەردام کە گروپەکە بەدریژایی گەشتەکە پێکەوه بوون.

٢٢. دوای گەشتێکی بۆ ئەستەمبول سێروان پێی گۆتم کە کەش و هەوا گونجاو نییە بۆ سەفەر بە  
بەلمەکە بۆ ئیتالیا. ئەمە مانای ئەوە بوو کە دەبۆایە لە مائێ بریکارەکە چاوەڕێ بکەن تا بارودۆخەکە  
باشتر بێت. هەروەها لە ڕێگەی واتس ئەپەوه پێی ڕاگەیاند کە دوو هەولێ سەرنەکەوتووی هەبوو و  
نەیتوانیوە تورکیا بەجێبەجێلێت چونکە پۆلیس ڕێی لێگرتوون. خراپی کەش و هەوا و هەولێ  
سەرنەکەوتووکان وایکرد سێروان ناچار بوو بۆ ماوەی 3 هەفته لە ئەستەمبول چاوەڕێ بکات.

٢٣. لە ٦ی تشرینی یەکەمی ٢٠٢١ (٢٠٢١/١٠/٦)، سێروان لە ڕێگەی واتس ئەپەوه پێی گۆتم کە  
خۆی و هاوڕێکانی توانیویانە بە بەلمە تورکیا بەجێبەجێلێن و بەرمو ئیتالیا بەرێکەون. گەشتەکە نزیکەی  
شەش ڕۆژی خایاند لە ١٢ی تشرینی یەکەمی ٢٠٢١ (٢٠٢١/١٠/١٢)، سێروان شوێنی خۆی لە  
دەریای سپی ناوێر استەوه بۆ نارد، نزیک کەنارەکانی باشووری ئیتالیا، نزیک شارۆچکەیەک بە  
ناوی بۆقالینۆ بوو.

(EX-SA08; INQ009446).

گەشتی بەلمەکە بۆ ئیتالیا لەلایەن بریکاریکەوه ڕێکخرا بوو. نە من و نە دایک و باوکم هیچ  
پەڕوونەییەکیان لەگەڵ ئەو بریکارەدا نەبوو، بۆیە تەنیا ئەو ورەکارێانە دەزانم کە سێروان پێی گۆتم؛ کە  
ناوی بریکارەکە پێی گۆتم و وتی بێ ڕەهەری دراو ١٣٠٠٠ دۆلاری ئەمریکی داوەتی. کاری ئەم  
بریکارە تەنیا گەیانندنی خەڵک بوو لە تورکیاوە بۆ ئیتالیا. کەسیکی جیاواز بەشەکانی دیکە  
سەفەرەکە بۆ ڕیدەخت، سەفەرەکە بۆ فەرانسا.

٢٤. سێروان لە ١٢ی تشرینی یەکەمی ٢٠٢١ (٢٠٢١-١٠-١٢) گەشتە ئیتالیا. ئەو شوێنەکە لە  
شارۆچکەیەکەوه بۆ نارد بە ناوی ڕۆسیلا ئایونیکا، کە لە ڕۆژەلاتەوه بە درێژایی کەناری بۆقالینۆ  
هەڵکەوتووه:

(EX-SA09; INQ009447)

(EX-SA10; INQ009448)

INQ009753 0019





**Habibi**  
**Interpreting and Translation**  
Breaking the language Barrier

Habibi Interpreting and Translation LTD  
35 Pinner Park Avenue, Harrow, London, HA2 6JY  
Email: [info@habibi-interpreting.co.uk](mailto:info@habibi-interpreting.co.uk)  
Contact: PD 181 / PD 366 / PD 933

شەش ئەندام لە گروپەكە بە يەكەوه بوون. پێی ڕاگەیاندنم كە لەكاتی پەڕینەوهكەدا، سێ ئەندامی گروپەكە لەلایەن پۆلیسەوه ڕیگراییان لێگیراوه لە چوونە ناو فەرەنسای. من دڵنیا نیم كە ئایا لەلایەن پۆلیسەوه گەڕابیتنەوه بۆ ئیتالیا، یان ناچار كراوین هەلبێن و بگەڕینەوه بۆ ئیتالیا. ئێمە سێ پیاوێ ناچار بوون هەولێ دووم بدم بۆ پەڕینەوهی سنوور، لەكاتێكدا سێ كەسەكە ی تێر، لەوانە سیروان، لەلایەن پۆلیسەوه نەدۆزانەوه و بە سەرکەوتوویی پەڕینەوه بۆ فەرەنسای. من دڵنیا نیم كام لە گروپەكان گەڕاونەتەوه بۆ ئیتالیا، و كامیان یەكەم جار لەگەڵ ڕاكەم بە سەرکەوتوویی پەڕینەوه. لە ٢٥ ی تشرینی یەكەمی ٢٠٢١، (٢٥-١٠-٢٠٢١) سیروان گەیشته ویستگە ی شەمەندەفەری ماریسیلیا سانت چارلز لە باشووری فەرەنسا:

(EX-SA21; INQ009459)

لە واتساپ نامەیهکی بۆ ناردم لەگەڵ دوو بژاردە ی شەمەندەفەر لە ماریسیلیاوه بۆ پاریس

(EX-SA22; INQ009460)

پاشان سیروان سواری شەمەندەفەر بوو بۆ ویستگە ی پاریس گار دی لیۆن. سیروان پێی گوتم كە گروپەكە لە پاریس لەگەڵ ئێمە كەسانە یەكەمگرنەوه كە ناچار بوون هەولێ دووم بدم بۆ پەڕینەوهی سنوور. سیروان لە پاریسەوه پێی گوتم كە ئێمە شەش كەسە گەشتیان كردووه بۆ باكووری فەرەنسای و لە ٢٦ ی تشرینی یەكەمی ٢٠٢١ (٢٦-١٠-٢٠٢١) گەیشتونەتە كەنارەكان.

### نەزموون لە باكووری فەرەنسای

گەیشتن بە كەنارەكان.

٢٩. دوا ی گەیشتنیان بە كەنار، سەرەتا چوون بۆ دونكرک. سیروان ووتی ئێوان لە دارستانیكدای ماونەتەوه كە خەلك پێی دەلێن جەنگەڵ. بیرمە سیروان پێی گوتم رێكخراوی خێرخوازی لەوێ هەیه كە چادر و بەتانی و خواردنیا بۆ دابین دەكەن.

٣٠. كاتێك سیروان گەیشته دارستانەكە زۆر ماندوو بوو و بەدوا ی شوێنێكدای دەگەرا لێی بمینیتەوه پاشان گروپەكە دەستیان كرد بە ژپان لە چادردا و زۆر سەرمایان بوو، چونكە زستان بوو. بۆیه هەندێك كەلوپەلیان كری بۆ ئێمە ی خۆیان گەرم بكەنەوه. بیرمە قسەم لەگەڵ سیروان كرد و گوتی دوكانێكی گەوره هەیه لە نزیک جەنگەلەكە، لەوێ پێداویستیهكان دەكرن، لەوانە خواردن. بە سیروانم گوت، 'تەكایە ئاگات لە خۆت بێت، نامەوێت سەرمات ببیت،' ئێمەش گوتی: 'ئێگەر ان مەبە من جلی گەرمم هەیه كە لەلایەن رێكخراویكی خێرخوازییهوه پێم دراوه.

### هەولەكانی سەرئەكەوتووی پەڕینەوه

٣١. سیروان و ئێوانی تر نزیکە ی مانگیك لە جەنگەلەكە بوون و لەو ماوهیهدا چوار جار هەولیان دا لە كەنار بپەڕنەوه. یەكەم جار لە ١ ی تشرینی دوومەمی ٢٠٢١ (٠١/١١/٢٠٢١) دا بوو، دوا ی ماوهیهکی كورت لە گەیشتنیان بۆ دونكرک. سیروان دوا ی ئێمە هەولە پێی گوتم كە بەلەمەكە ژێر ئاوكەوتوو بەلام دەسلەتدارانی فەرەنسای رزگاریان كردوون. من بەرواری هەولێ دوومەم بەبیر نایەت، بەلام دەزانم كە ئێوان زۆر دوور نەڕۆشتبوون كاتێك بەلەمەكە سووتەمەنی تەواو بوو، بۆیه تەلەفۆنیا بۆ دەسلەتدارانی فەرەنسای كرد و رزگار كران. سیروان ئێمە ی پێ گوتم كاتێك گەڕایەوه بۆ جەنگەلەكە دوا ی هەولە سەرئەكەوتوو. من بەرواری جاری سێیهم بەبیرم نایەت، بەلام سیروان دوا ی ماوهیهکی كەم لە ڕینگە ی واتس ئێمەوه ڕوونی كردەوه كە پێش ئێمە ی سواری بەلەمەكە بین، پۆلیسی فەرەنسای گەیشتون و لە ناوی بردەوه. هەولێ چوارەم شەوی ڕووداوهكە بوو لە ٢٣ ی تشرینی



٢٠٢١ بوو (٢٣/١١/٢٠٢١).

٣٢. دواى هېر سى هېو له سهر نه كهوتو وه كهى قسم له گهل سىروان كړد بوو. ئېو ماندوو و ناو مېد ديار بوو، به لام هېشتا نو مېدى هېوو. ئېو گوټى گروپه كه به بارو د خيكي سهختن دا تيپر يوه كاتيكي به به لم له تور كېاو به به مو ئېتاليا گهشتيان كړد و به به اور د له گهل ئېو هېو له پېر يوه له كهنال ناسان بوو. ئېو گوټى كه ناسايى ده بېت و جارى داهاتو دوو باره هېو له دهادت. سىروان پېي گوتم دواى هېر هېو ليكي سهر نه كهوتو، ده سه لاتدار انى فېر هېر نسا هېچ كېشه يه كيان بو دروست نه كړدوه، به لمكو رېگه يان داوه گروپه كه بگېر يوه بو جهنگله كه. جاري كيان گوټى بر دوو يانه بو هوټليك و ٣٠ يوړويان پېدراوه بو خوار دېن و پېداويستيه كاني تر. من نازانم نايان ئېمه له لايېن حكومتى فېر هېر نسا دابېنكراوه يان رېكخراو ليكي خېر خوازي، يان پاره ي هوټيله كه دراوه.

٣٣. هېر كاتيكي سىروان هېو له دهاد له كهنال بېر يوه هېميشه پېشوخت ناگاداري ده كړد يوه. له يه كه هېو له دهاد، موباييله كهى له ده ست دا دواى ئېو هېر كهوتو ناو ناو مو. له كاتېوه له رېگه ي موباييله كهى شاكار موه پېو هېر نديمان پېو كړد. ئېو موباييله كهى شاكارى به كار ده هېنا بو ئېو به هوټي واتس ئېو خوى له گروپه كه ماندا قسه مان له گهل بكت. ئېمه ماناي ئېو بوو كه هېشتا ده يوانى به ژماره ي خوى پېو هېر نديمان پېو بكت. سهر هېر كاتيكي سىروان موباييله كهى له ده ست دا، نامه يه كي له واتس ئېو شاكار موه نارد و پېي راگه ياند كه سهر كهوتو نه بوون. به م شيوه يه ژماره ي تله فوني شاكار مان هېوو.

٣٤. كاتيكي سىروان له جهنگله كه بوو، نزيكه ي هېمو شو ليكي له رېگه ي واتس ئېو هېر قسه مان ده كړد. ئېمه تېنه دهمان توي به شو قسه بكمين چونكه به روژ من سهر قال بووم له زانكو. ئېو گېر هېو ليكي سهر نه كهوتو وې دابا، دلنبا ده بېنه وه كه دواتر قسه مان كړد. ئېمه هېو ليكي نو يمان به يه كترى دهاد و منېش چاو دېرى ئېو ده كړد. پرسيارم كړد نايان خوار دېن و پاره ي هېه، و سهر م ده كړد كه كېش و هېو چونه. هېرو هېر دمېر سى كه نايان گروپه كه هېچ رېكهوتن يان له گهل قاچاخچيه كان كړدوه و كهى هېو ليكي پېر يوه مان داوه.

### رېكخسته كان بو پېر يوه له كهنال

٣٥. سىروان پېي گوتم دواى گهشتيان بو دونكر، خلك پېو هېر ندي به كه ساني تر موه ده كهن كه سهر كهوتو وانه گهشتيان بو به ريتانيا كړدوه، بو ئېو هېر بزانن كام قاچاخچيان به كار هېناوه. سىروان پېي گوتم خوى و هاور يكانيشى ئېم كار مان كړدوه، به لام نازانم پېو هېر نديان به كيوه كړدوه. سىروان و گروپه كهى بو خويان قاچاخچيه كانيان دوز يوه و پېر يوه كانيان رېكخست. ئېو به تله فون پېي گوتم كه نزيكه ي هېمو شو ليكي به لم ده پېر يوه و ئېو گېر به لم يكي بگاته به ريتانيا خلك ناو ئېو قاچاخچيه ي رېكخستوه دېر بزانن و هېو له دهمان پېو هېر نديان پېو بكن.

٣٦. سىروان زانبارى زورى له سهر قاچاخچيه كان و كه ساني پېو هېر نديدار پېنه داوېن. به باوكمى گوتم كه رازى بووه ٢٢٠٠ ډولار بدات بو پېر يوه كه. من و خېرانه كه ماسته خو مامه له مان له گهل دا نه كړدوون و ئېمه هېچ ده ستېكمان له دانوستان و رېكخسته كاندا نه بووه.

٣٧. سىروان هېچ رېگه يه كي ترى بو گهشتن به به ريتانيا تاقي نه كړدوه. پېي گوتم پېر يوه به باره لمگر پاره يه كي زورى تېده چيټ ئېو گېر له گهل قاچاخچيه ي رېكخريټ و تواناي ئېو نېه، هېرو هېر نه شيده يست كه له هاور يانېه ي كه له گهسته كهدا دېتوونى جيا بېته وه.

### شېوى پېر يوه كه

٣٨. له ٢٣ ي تشريني دوو مې ٢٠٢١، (٢٣/١١/٢٠٢١) من له زانكو بووم چونكه روژى دواتر





تأقیکردنەوم هەبوو. ئەمە مانای ئەوە بوو کە نەمتوانی بە درێژایی گەشتەکە لەگەڵ سیروان پەيوەندی ئیتر بێت Sensitive & Irrelevant کە لەگەڵ من و سیروان لە گروپەکاندا بوو رازی بوو لەسەر ئیتر نیت بمانێت. باوکیشم بە جیا لە ڕێگەی واتس ئاپەو پەيوەندی پێوە دەکرد.

٣٩. سیروان و هاوڕێکانی بڕیار نەبوو لە ٢٣ ی تشرینی دووەمی ٢٠٢١ (٢٠٢١/١١/٢٣) گەشتەکیان بۆ بەریتانیا دەست پێکەن. ڕیکستنی سەرەتایان لەگەڵ بڕیکاریکی جیاواز کردبوو، جیاواز بوو لەوەی کە لە کۆتاییدا بەکاریان هێنا. سیروان پاش نیوەڕۆی 23 ی مانگ لە ڕێگەی تەلەفونەو لە واتس ئاپ قسەی لەگەڵ باوکم کرد بوو. ڕوونیشیکردبوو کە بڕیکارە سەرەکیەکە و تەواوەتیە کە ئەگەر تا ٢٤ ی تشرینی دووەمی ٢٠٢١ چاومڕ ئ بکەن، ئەوا خوشکەکە بە هەمان بەلەم دەنێرێت بۆ بەریتانیا. ئەو ڕوونی کردووە کە لەبەر ئەم هۆیە، لە ١٥ کەس زیاتر ناخاتە ناو بەلەمەکە بۆ دڵنیابوون لەوەی بە سەلامەتی دەگات.

٤٠. سیروان بە باوکمی گوتبوو کە سەرەرای ئەو بەلێنە بڕیکارە، بڕیارێان داووە کە ئەو شەو لەگەڵ بڕیکاریکی نوێ بڕۆن، نەک چاومڕ ئ بکەن تا ڕۆژی دواتر. ڕوونیشیکردبوو ئەگەر نەتوانن بە هەر هۆیک بپەرنەو، ئەوا لە ٢٤ ی تشرینی دووەمی ٢٠٢١ هەول دەدەن بپەرنەو. باوکم ئامۆژگاری سیروان کرد بوو کە ڕۆژی دواتر بڕوات، چونکە سەلامەتتر دیار بوو چونکە بڕیکارە کەسێک لە خیزانەکە دەنێرێت و چاودێری سەرنشینەکان دەکات. هەرچەندە سیروان گویی لە ئەم ئامۆژگارییە نەگرت. تێروانیی من لەو کاتەدا ئەوە بوو کە سیروان ماندوو. ئەو مانگیکی لەجەنگەدا بەسەربردبوو و چەند هەولێکی سەرەکەوتوو دا، بۆیە وابزانم نەیدەوێست زیاتر چاومڕ ئ بکات.

٤١. لە کانژمێر ١٠:٢٦ بە کاتی گرینویچ (١٣:٥٦ بە کاتی ئێران) لە ٢٣ ی تشرینی دووەمی ٢٠٢١، (٢٠٢١/١١/٢٣) پەيامیکی دەنگیم لە سیروان پێ گەیشت، کە بە تەلەفونی شاکیار ناردبوو:

(EX-SA23; INQ009461)

ئەو ڕوونی کردووە کە پۆلیس هەڵیانکو تاووە سەر جەنگەکە بۆیە شەو لە هۆتێلێک ماوتەو. ئەو هێشتا لە هۆتێلەکە بوو کاتێک پەيامەکە ناردبوو.<sup>3</sup> لە کانژمێر ١٢:٢٠ بە کاتی گرینویچ (١٥:٥٠ بە کاتی ئێران) نامەیکە دیکە لە سیروان پێگەشت.

(EX-SA23; INQ009461),

کە تیایدا ئەو دووپاتی کردووە کە ئەوان ئەو ڕۆژە دەڕۆن. گوتیبوو شیکە هیوادارن ئەو شەو بگەنە بەریتانیا، بەلام ئەگەر سەرکەوتوو نەبوون، ڕۆژی دواتر هەول دەدەن.<sup>4</sup>

٤٢. سیروان بە پاسێک لە دونکرکەو چوو بۆ ئەو شوێنە کە سواری بەلەمەکە بوون، چونکە زۆر دوور بوو بۆ ڕۆبشتن بە پیادە. پاسێکی گشتی نەبوو بەلکو پاسێک بوو کە لە لایەن بڕیکارەکانەو ریکخرا بوو. دەزانم سیروان لەگەڵ ئەو گروپە لەگەڵیدا سەفەری دەکرد لەناو پاسەکاندا بوو، بەلام نازانم کێی لەگەڵ ئەوان لەناو پاسەکاندا بوون. سیروان شوێنی راستەوخۆی خۆی نارد بۆ گروپەکەمان لە کانژمێر ١٨:٠٥ بە کاتی گرینویچ<sup>5</sup> (٢١:٣٥ بە کاتی ئێران) کاتێک کە سواری پاسەکانە بوو.

(EX-SA24; INQ009462)

3

لە لێدوانی پێشوودا بە هەلە هاتوو کە ئەم نامە بە کانژمێر ١٥:٠٠ بە کاتی ئێران پێگەشتوو. من ئیستا پەيامەکانی پێشووم و کاتی پەيامەکانم پشکنی بۆ دڵنیابوون لە کاتی دروست.

لە لێدوانی پێشوودا بە هەلە دەلێت ئەم شوێنە لە کانژمێر ٢١:٣٠ بە کاتی ئێران وەرگیراوه<sup>5</sup>





**Habibi**  
**Interpreting and Translation**  
Breaking the language Barrier

Habibi Interpreting and Translation LTD  
35 Pinner Park Avenue, Harrow, London, HA2 6JY  
Email: [info@habibi-interpreting.co.uk](mailto:info@habibi-interpreting.co.uk)  
Contact: PD 181 / PD 366 / PD 933

٤٣. ئەم شوێنە دوایی شت بوو کە راستەوخۆ لە سیروان پێم گەشت و دواى ئەو وەلامى هەولەکەکانى من و **S&I** نەدایەو بۆ پەيوەندیکردن لەگەڵ **S&I** لە کاتژمێر ١٨:٠٦ بە کاتى گرینویچ (٢١:٣٦ بە کاتى ئێران) لە گروپەکەماندا پەيامى بۆ نارد

(EX-SA24; INQ009462)

پاش ئەوێ شوێنەکەمان پێگەشت، گوتى هیوادارم سیروان ئەو شەو بەیڕیتەو. بەلام هیچ وەلامیکمان پێنەگەشت. باوکم لە واتس ئەپەو پەيامى بۆ نارد، بەلام وەلامیکى وەر نەگرت.

٤٤. دواتر لە چاوپێکەوتنێک لەگەڵ یەکیک لە ڕزگار بووانى ڕووداوێکە کە لە تەلفزیۆنى ڕووداو ڕوویدا بۆم دەرکەوت کە پێش ئەوێ سواری بەلەمەکە بین دەبێت چاومرێ بکەن و بزائن پۆلیس لەوێ نییە پێش ئەوێ بگەنە کەنارەکە. هەر وەها لەم چاوپێکەوتنەدا زانیم کە ئەوان چەند کاتژمێرێک لە کەنار دەریا مانەو تا کاتێک بەلەمەکە ئامادە دەبێ.

٤٥. باوکم لە واتس ئەپ نامەیکى بۆ شاخەر نارد بۆ ئەوێ بزائیت لەکوێن و ئایا سەلامەتن یان نا و لە کاتژمێر ٢٠:٥٥ بە کاتى گرینویچ (٠٠:٢٥ بە کاتى ئێران) شاخەر لە ئەکاونتی واتس ئەپى خۆپەو وەلامى دایەو و گوتى ئەوان تازە سواری بەلەمەکە بوون.

(EX-SA25; INQ009463) گوتى گرینویچ (٠١:٤٦ بە کاتى ئێران) **S&I** لە گروپى واتس ئەپدا نامەیکى بۆ سیروان نارد بەلام هیچ وەلامیکى وەر نەگرت. نووسیبوو: سیروانى هەول چیبە؟

(EX-SA24; INQ009462)

٤٧. لە کاتژمێر ٠٢:٢١ بە کاتى گرینویچ (٠٥:٥١ بە کاتى ئێران) باوکم نامەیکى بۆ شاخەر نارد و پرسیارى لە حالەتیان کرد. شاخەر بە دەنگێک وەلامى دایەو و گوتى "نازیەمە ئیمە لەنێوان ناوی بەریتانیا و ئاوى فەرەنسادی. ئیمە دۇنیا نین کامیان دیت. ئەگەر هەوالی ئیمەت نەبێستوو، ئەو لەبەر ئەوێ کە مۆبایلەکەم فرێ دەدم واتە بەریتانیایە و ئەگەر ئۆنلاین بەم ئەو فەرەنسیایە و وەلامى تەلفزیۆنەکەم دەدمەو.

(EX-SA26; INQ009464)

ئەو نەبێگوت بۆچى مۆبایلەکەى فرێ دەدات. ئەم نامەیکە دەنگیە لە کاتژمێر ٠٢:٤٢ بە کاتى گرینویچ (٠٦:١٢ بە کاتى ئێران) وەرگیراوە.

٤٨. لە باکگراوندی پەيامە دەنگیەکەدا گوتمان لە فیکەى هەندیک خەلک دەبوو. نازانم ئایا ئەمە بۆ ڕاکێشانی سەرنج و یارمەتى بوو. کاتێک قسەم لەگەڵ کەسوکارى قوربانیانى دیکە کرد، وێنان ئەندامانى خێزانەکانیان نەیانگوتوو کە کێشەیان هەیه، جگە لە کەسیک نەبێت کە بە خێزانەکەى گوتوو بەلەمەکە کەوتوو مە ئاومە. لەوانەى لەبەر ئەو بووبێت کە خەلکى ناو بەلەمەکە نەیاندموێست خێزانەکانیان نەگەران بکەن. بەبیرم دیت کە لە ڕێگەى گروپى تەلفگرامەو کە خێزانى چەند قوربانییەکی تێدابوو، پێم وتراوە، بەلام بەتەواوى بیرم نایەت کام خێزان چى گوتوو.

٤٩. دوو ڕۆژ پاش ڕووداوێکە لە ڕێگەى چاوپێکەوتنێکمان لەگەڵ یەکیک لە ڕزگار بووەکان لە تەلفزیۆنى ڕووداو بۆمان دەرکەوت کە خەلکى ناو بەلەمەکە پەيوەندى بە پۆلیس و دەسەڵاتدارانى بەریتانیا و فەرەنسایە دەکەن، چونکە بەلەمەکە خەریک بوو نەقەم بێت. سەر نشینانى بەلەمەکە لەبەر

٦. لە لێدوانى پێشوویدا بە هەلە نووسراوە ئەم پەيامە لە کاتژمێر ٠٠:٣٠ بە کاتى ئێران پێگەشتوو.



**Habibi**  
**Interpreting and Translation**  
Breaking the language Barrier

Habibi Interpreting and Translation LTD  
35 Pinner Park Avenue, Harrow, London, HA2 6JY  
Email: [info@habibi-interpreting.co.uk](mailto:info@habibi-interpreting.co.uk)  
Contact: PD 181 / PD 366 / PD 933

ئەوێ سەرما بوو پەيوەندیان بە پۆلیس و بەرپرسانەوه دەرکرد و دەرستان چونکە بەلەمەکە خەریک بوو نەقەم دەبوو و پەيوەندیان بە کەسێک بوو ڕزگاریان بکات.

#### ئاسەواری کارەساتەکە

٥٠. لە ٢٤ ی تشرینی دووهمی ٢٠٢١، (٢٤/١١/٢٠٢١) هەولماندا پەيوەندی بە واتس ئێپی سێروان بکەین، بەلام تەلەفۆنەکە شاکەر ئوفلاين بوو. دواي تاقیکردنەوه کەم، تێبینیهکی دەنگی نارد لە کاتر مێر ٠٨:٠١ بە کاتی گرینویچ (١١:٣١ بە کاتی ئێران)

(EX-SA27; INQ009465)

٥٠. پاشان من و [S&I] بە درێژایی ڕۆژ لە گروپەکەماندا پەياممان دەنارد، بەلام هیچ وەلامیکمان لە سێروان و مەندەگرت. باوکم گوتی کە ئەویش هیچ هەوالێکی لە سێروان نەبێستوو. سەرەتا هێشتا پێم وابوو کە هەوالیکمان لە براکەم دەست دەکەویت. چونکە بێستوو مانە خەلک پێش گەشتن بە بەریتانیا مۆبایلەکانیان فری دەدەنە ناو دەرپاوه. بەتەواوی بیرم نایەت لە کوێ و لە کێوه ئەمەم بێستوو. وایزەم لەوانەیه بریکار مەکان بن کە بە خەلک دەلێن ئەو کارە بکەن. بەلام ئەمە مانای ئەوێه کە خەلک ناتوانن بۆ ماوهی چەند ڕۆژێک پەيوەندی بە کەسەوه بکەن.

٥١. پاشان لە کاتر مێر ١٨:٣٢ بە کاتی گرینویچ (٢٢:٠٢ بە کاتی ئێران) لە ٢٤ ی تشرینی دووهمی ٢٠٢١، (٢٤/١١/٢٠٢١) هەوالی نەقەم بوونی بەلەمێک لە کەنالی مانشەکە لە ئێستاکرەم بێنی. نیگەرەن بووم و پەيوەندیم بە [S&I] کرد، چونکە نەمەدەوێست باوکم نیگەرەن بکەم. وتی: نەخێر، نەخێر، ئێشاللا. ئەو تاکە کەس نییه. ڕۆژانە چەندین بەلەم لە گەشتەکەدا دانراون. ئێشاللا هەوالەکە هەلەیه و کەس تووشی هیچ کێشەیهک نەبووه.

(EX-SA28; INQ009466).

٥٢. هێشتا زۆر نیگەرەن بووم و نەتوانی بێهەم، بۆیه هەولماندا پەيوەندی بە کەسێکەوه بکەم کە پێشتر گەشتوو و مە بەریتانیا، بۆ ئەوێ بزانم چی ڕوویداوه. ئەو کەسە برای یان هاورێی یەکیک لە قوربانییهکانی تر بوو و لە بەریتانیا دەژیت. من نازانم ئەو کەسە چی ئەو قوربانییه بوه و چ پەيوەندیکیان هەبوو. من تەنها دەمزانم ئەو کەسێکە کە سێروان و هاورێکانی پلانیا دانابوو کاتیک گەشتن بچن و بپێنن، بۆیه هیوام دەرخواست شتیک بزانیت، بەلام هیچ هەوالێکی لێیان نەبێستوو.

٥٣. ئەو شەوه نەتوانی بێهەم و باوکم تەلەفۆنی بۆ کردم. پرسیاری کرد کە ئایا هیچ زانیارییهکم هیه، چونکە هاورێیهکی پەيوەندی پێوه کردووه و گوتی ڕووداوێک لە کەنال ڕوویداوه. ئەویش نیگەرەن بوو و دەبوێست بزانیت ئایا هیچ نوێکردنەوهیهکم هیه. ویستمان پەيوەندی بە قاچاخچیهکانەوه بکەین بەلام هیچ ڕێگەیهکمان نەبوو بۆ ئەنجامدانی ئەو کارە.

٥٤. بەیانی ڕۆژی دواتر هاورێیکی باوکم کە لە کوردستانی عێراق دەژی توانی ژمارە یەکیک لە قاچاخچیهکان بەدەست بهێنیت و پەيوەندی پێوه بکات بریکارەکە گوتی بەلەمەکە بە سەلامەتی گەشتوو. ٧ پاشان باوکم پەيوەندی بە قاچاخچیهکانەوه کرد و پێی گوت ئەو بەلەمە ی نەقەم بووه بەلەمەکە ی ئەو نییه. کاتیک باوکم هەوالی دا دووبارە پەيوەندی بە بریکارەکەوه بکات، نەیتوانی پەيوەندی بکات چونکە تەلەفۆنەکە کوژا بیه.

لە لێدوانی پێشوویدا تەنها ناماژەم بەوه کردووه کە باوکم پەيوەندی بە قاچاخچیهکانەوه کردووه. پێشتر استی دەکەمەوه کە هاورێی باوکم سەرەتا ٧ پەيوەندی پێوه کردوون، پاشان باوکم بەیانییهکی پەيوەندی پێوه کردوون.





٥٥. زانا محهمەد، برائى توانا محهمەد كە براكەم لەگەڵى گەشتى كردبوو، هەولێ دەدا هەوال بەدەست بهێنێت لە رۆژانى دواى رووداو، يەكێك لە قاچاخچىەكان پێى گوتىبوو كە نىگەران مەبە چونكە بەلەمەكە گەشتوووتە بەریتانیا. بەتەواوى بیرم نايت چۆن قسەمان لەگەڵ زانا كرد، بەلام وابزانم ئێو لە رێگەى هورێكەى باوكمەو لە عێراق پەيوەندى پێوە كردین چونكە يەكترىيان دەناسى. چەند رۆژێك دواى رووداو كە بوو كە بۆ يەكەم جار قسەمان لەگەڵ **S&I** د. هەولێ دەدا هەندێك زانیاری لەسەر سىروان بدۆزێتەو و دەپوێست بزانێت نايا براكەم لەگەڵ براكەى لەسەر هەمان بەلەمە بوو یان نا.

٥٦. لە ٢٦ ی تشرینی دووهمى ٢٠٢١ (٢٠٢١/١١/٢٦) ههشتا ههچ ههوالێكمان لهبارهى سىروان پێنهگهشتیوو. من زۆر نىگەران بووم. من لە زانکۆی ئەهواز بووم و بە تەنیا و دوور لە خێزانەكەم بووم. بىارمدا بگەڕێمەو سەردەشت و سەردانى داىك و باوكم بگەم. كاتر مێر ١٢:٣٠ بە كاتى گرینویچ (١٦:٠٠ بە كاتى ئێران) سواری پاس بووم.

٥٧. دەوروبەرى كاتر مێر ١٨:٣٠ بە كاتى گرینویچ (٢٢:٠٠ بە كاتى ئێران)، كاتێك ههشتا لە راهێنەر كە بووم، لە رێگەى ئىنستاگرامەو زانیم كە تەنها دوو كەس رزگار بوو. يەكێكىيان چاوپێكهوتنى لەگەڵ تەلەفزیۆنى رووداو دەكرد كە كەناڵێكى هەوالى كوردییه. ئێو باسى ئێو كاتەى كرد كە گەشتەكەى دەستپێكردبوو و كەى رووداو كە روویدا. لەووه دێنیا بووم كە براكەم لەسەر هەمان بەلەمە بوو و لە نێو قوربانیهكاندايه. من تەنها دەتوانم ئەمە بە خراپترین كاتى ژيانم وەسف بگەم.

٥٨. پاشان خێزانەكەم پەيوەندىيان بە ئەندام پەر لەمانى سەردەشتى ئێرانەو كرد بەناوى كەمال حوسێن پوور، بۆ ئەوێ پر سياريان لێبكەت ئەگەر يەكێك بێت لە قوربانیهكان نايا دەتوانێت يارمەتى بدات بۆ گەڕاندنەوێ تەرمى سىروان بۆ ئێران. كاك حوسێن پوور بەلێنى دا كە ئەم كارە بكەت، بەلام لەو كاتەدا ههشتا دێنیا نەبووین كە تەرمى براكەم دۆزراو تەو یان نا.

٥٩. لە ٢٩ ی تشرینی دووهمى ٢٠٢١، (٢٠٢١/١١/٢٩) مانگی سوورى خێرخوازی و رۆژنامەنوسێك لە رێگەى واتس ئەپەو پەيوەندى بە باوكمەو كرد. داوايان لێكردین زۆرترین زانیاری بنێرین بۆ ناسینەوێ تەرمەكە. ناسنامەكەى سىروانمان نارد و چەندین وێنەى ئێومان نارد كە پێم وایە مانگی سوور لەلایەن مانگی سوورەو بۆ دەسلەتدارانى فەرەنسا گواستووینەتەو. بەلام بەرپرسان گوتىبویان كە ناتوانن ئێو زانیاریانەى ئێمە ناردوومان قبوڵى بكەن، چونكە ناتوانن بە پێى ئەوێ بێناسنەو.

٦٠. پاش ماومێك داىك و باوكم لە ئێرانەو گەشتیان كرد بۆ سلێمانى لە كوردستانى عێراق. ئەوان نمونەى دى ئێن ئەى یان پێشكەش كرد كە ئێردرا بۆ فەرەنسا بۆ ناسینەوێ تەرمەكە. پاشان تەرمى سىروان لەگەڵ كۆپىبەكى بەلگەنامەى مردنەكەیدا گەڕایەو بۆ ئێران. ئەم پرۆسەى لەلایەن ئاسانكارى بۆ كرا. پرۆسەى گواستنەوێ **Lootka** رێخراویك، رێخراویك لە ئاسانكارى بۆ كرد. تەرمەكەى لەلایەن حكومەتى ئێرانەو مامەلەى لەگەڵدا كراو. فرۆكەكە گەڕێندرایەو بۆ فرۆكەخانەى تاران.

٦١. كاتێك خێزانەكەم خۆیان نامادە دەكرد بۆ وەرگرتنى تەرمى سىروان لە مالى مامە ماینەو. ئەویش لە سەردەشت دەژى كە نزیکەى ١٠ خولەك لە مالى خێزانەكەمەو دوورە، بەلام ئێو كاتە پىوانىكى زۆرمان هەبوو و مالهەكەى ئێو جىگای زیاتر بوو بۆ میوان. لە كاتێكدا چاومرێى گەڕانەوێ تەرمەكەى بووین، خەلك سەردانى مالى مامەیان دەكرد و خەم و سەرەخۆشى خۆیان دەربێرن. كاتێك لە كۆتاییدا تەرمەكەمان وەرگرت، پرسەكەمان ئەنجامدا و دواى ئەو، خەم و هاوڕێكان بەر دەوام سەردانیان دەكردین. پرسەكە 27 رۆژ دواى رووداو كە و لە 20 ی كانوونى يەكەمى





(٢٠٢١/١٢/٢٠) بهر یوچوو و سیروان له گورستانی سهردهشت به خاک سپړدرا.

### کاریگری له سهر خیزانه که مان

٦٢. له دهستانه سیروان زور چاو مروان نه کراو بوو بویه هموو نه مانه شو کیکي گهره بوو بو خیزانه که مان. پیم و ابوو روژیک سیروان به سه لامه تی ده گاته بهریتانیا و ده توانیت ژیا نیک دروست بکات. باو مرم و ابوو روژیک ده گهریتوه بو نیران. له سهر به له مکه ی نیتالیا، شش روژ له سهر ناوه که گه شتی کرد و نیمه زور نیگران بووین، به لام دواتر به سه لامه تی گه شتن، و اما نرانی نه وان به سه خترین به شی گه شته که دا تی پیر یون. هه بویه مامه له کردن له گهل نه وه له که نال پروویدا زور قورسه.

٦٣. بو من و خیزانه که مان، و مک هموو خیزانه زیانلی که وتوو مکان، له دهستانه خو شه ویستیک زور سه خته. گرنگ نییه چو ن له دهستان به دیت، همیشه زور سه خته. مه حاله پروونی بکه موه که نه م پروداوه چو ن کاریگری له سهر خیزانه که مان هموو، به لام به دلنیا ییه وه کاریگری دهروونی و میشکی له سهر هموو مان هموو. بو دایک و باو کم و ابا نر زور قورستر بووه، چونکه نه کاته له گهلان نه بووم. من له زانکو بووم، ١٨ کاتر میر دوور ده ژیا م. نه وان پیو یستیان به که سیک بوو به لام من نه متوانی همیشه لیان نریک بم بو نه وه ی ناگام لیان بی.

٦٤. دایک و باو کم رازی نه بوون که سیروان به م شیوهیه گه شت بکات بو بهریتانیا. هر گیز باو مرم نه ده کرد شتیکی له شیوهیه به سهر برا که ما دیت، بویه هر گیز هه لم نه دا ریگری بکه له رویشتن. من پشتگیری نارمزوی نه م ده کرد بو رویشتن. دوا ی پروداوه که هه ستم به تاوان کرد و به جو ریک سهر زه شتی خو م ده که مان که ریگری نه لته کرد نیران به جیه نه لیت. نیستا سی سال تی پیر یوه و نیستاش هه مان هه ست ده که مان، هیشتا هه ست به تاوان ده که مان. نه ده بوو پشتگیری نه م بکه مان که نیران به جی به لیت.

### ده نه نجام

٦٥. له ماوه ی سی سالی رابر دوودا، زانیاری زورم له سهر نه م که یسه له فیر منسا به ده ست نه گه شتو وه که لی کو لینه وه له پروداوه که ده کات. نیمه زانیاری سنو و دارمان هیه له سهر نه وه ی که یسه که بهر مو کو ی گه شتو وه یان چی پروویداوه. پاریز مره فیر منسیه که ان زور پیو مندیان پیوه نه بووه.

٦٦. له بهریتانیا، سو پاس بو خوا پاریز مره که انمان پیو مندیان له گهلاند هیه. به لام پروسه که زوری خایاند و ده سه لاتداران هیشتا هه ولی کو کر دنه وه ی زانیاری ده دن. ده بوا یه تا نیستا لی کو لینه وه ی بو بکرا یه. سی سال زور در ژره.

٦٧. سی سال له موه یس کاتیک نه م کاره ساته روویدا و بو یه که مان جار دونکان لو یس پیو مندیام پیوه کردم، من و خیزانه که مان له هه لومر جیکی زور سه خته بووین. نیمه له شو ی نیک نه بووین که بیر له لی پیر سینه وه بکه ی نه وه یان پروسه ی یاسای پیو مو بکه یین. له گهل نه وه شدا، سو پاس بو تیمی یاسای نیمه له بهریتانیا گه شتینه نه م مه به سته.

٦٨. بو من و خیزانه که مان گرنگه که نه گهر نه م که سانه ی که بهر پرسن له رزگار کردنی برا که مان و نه وانی تر له سهر به له مکه که متا رخم بوون، یان هه له بوون، یان نه رکه که انیان پشتگو ی خست، نه و ده ییت لی پیر سینه وه یان له گهلدا بکریت. نه م تا که ریگه یه بو به دیه یانانی دادپروم ری بو قور بانیان. پیو یسته بکه ینه نه م خاله ی که نه م دوو باره نه ییتوه. نیمه نه نه ده مانه ویت ریگه له دوو باره بوو نه وه ی نه م بگرین. نه م خالی سهر کی مه به سته نه م یه.



**Habibi**  
**Interpreting and Translation**  
Breaking the language Barrier

Habibi Interpreting and Translation LTD  
35 Pinner Park Avenue, Harrow, London, HA2 6JY  
Email: [info@habibi-interpreting.co.uk](mailto:info@habibi-interpreting.co.uk)  
Contact: PD 381 / PD 366 / PD 933

٦٩. له کۆتاییدا دهموێت بۆ کاتی که خوشمویستیک له خێزانی کهدا لهدهست ددهیت، هیچ شتی که ناتوانیت بیانگر بنێیت و هیچ شتی که ناتوانیت جێگهی بگریت. هیچ شتی که ناتوانین بڕاکم بگرین، بهلام ئهوهی ئێستا دهتوانم بیکم ئهوهیه که داوا له خهڵک بکهم و ههک مرۆف سهیری کۆچهران بکهن که بهداوی ژیاکی باشتردا دهگهڕێن. ئهوان ژیاکی خۆیان دهخهنه متهرسییهوه بۆ چوون بۆ شوێنی که باشتر، و ئهوه تهنها لهبهر ئهوه نییه که دلخۆش به نهجامدانی ئهوه کاره یان تهنها لهبهر ئهوهی دهیانمویت. ئهوان ئهوه دهکهن چونکه پێویسته وابکهن. تهنها دهتوانین داوا بکهن یارمهتی ئهوه کۆچهران بهدهن لهجیاتی ئهوهی کارهکانیان قورس بکهن. داوا دهکهن یارمهتیا بهدهن بۆ ئهوهی کارساتیکی لهم شیوهیه دووباره نهیتوه.

### بهیاننامهی راستی

من له باوهڕه دام ئهوهی لهم شایهتخاڵه دا هاتوون ههمووی راسته. من ئهوه نێدمگه که دهکری سکاالی دادگایی بکریته له دژی ههه کسێ که لێدوانی ههله بدات له بهلگهنامهیه که به راگهیاندنی راستی پشتێست کرایهتهوه.

Personal Data

نیمز  
بهروار

2024/11/06

ناو

Saman Alipour

I have translated the above text from English to Kurdish to the best of my knowledge, ability, and command of both languages. Translator: Name Date 04/11/2024